

TYPIKA AT HOME: AUGUST 16, 2020
ELEVENTH SUNDAY AFTER PENTECOST
POST-FESTIVE DAY OF THE DORMITION OF THE THEOTOKOS
FEAST OF THE TRANSLATION OF THE ICON OF OUR LORD, GOD AND SAVIOR
JESUS CHRIST, THE ICON NOT MADE BY HUMAN HANDS, FROM EDESSA TO
CONSTANTINOPLE(944)

Opening Hymns:

Troparion, Tone 2:

When you descended to death, O Immortal Life, you destroyed Hades by the brilliance of your divinity; and when you raised the dead from the depths of the earth, all the heavenly powers cried out: O Giver of Life, Christ our God, glory to you.

Troparion, Tone 1:

O Theotokos, in giving birth you preserved virginity; and in your falling asleep you did not forsake the world. You are the Mother of Life and have been transferred to life, and through your prayers you deliver our souls from death.

Troparion, Tone 2:

We bow before your sacred image, O gracious Lord, and beg forgiveness for our offenses, O Christ our God; for you, of your own good will, ascended the cross in your human nature to deliver from the enemy's bondage those whom you created. Therefore we gratefully cry out to you: By your coming to save the world, O Savior, you have filled all with joy.

Leader: Through the prayers of our holy fathers, O Lord Jesus Christ our God, have mercy on us.

Response: Amen.

Glory to you, our God, glory to you.

Heavenly King, Comforter, Spirit of Truth, everywhere present and filling all things, Treasury of blessings and Giver of Life, come and dwell within us, cleanse us of all stain, and save our souls, O gracious One.

Holy God, Holy and Mighty, Holy and Immortal, have mercy on us. (*Three times*)

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever and forever. Amen.

Most Holy Trinity, have mercy on us; Lord, cleanse us of our sins; Master, forgive our transgressions; Holy One, come to us and heal our infirmities for your name's sake.

Lord, have mercy. (*Three times*)

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever and forever. Amen.

Our Father, who art in heaven, hallowed be thy name; thy kingdom come; thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread; and forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us; and lead us not into temptation, but deliver us from evil.

Leader: Lord Jesus Christ, Son of God, have mercy on us.

Response: Amen.

Lord, have mercy. (*Twelve times*)

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever and forever. Amen

Come, let us worship our King and God.

Come, let us worship Christ, our King and God.

Come, let us worship and bow before the only Lord Jesus Christ the King and our God.

We chant the Typical Psalms:

Psalm 102:

Bless the Lord, O my soul,
and all my being, bless his holy name.

Bless the Lord, O my soul,
and never forget all his blessings.

It is he who forgives all your guilt,
who heals every one of your ills,

who redeems your life from the grave,
who crowns you with love and compassion,

who fills your life with good things,
renewing your youth like an eagle's.

The Lord does deeds of justice,
gives judgment for all who are oppressed.

He made known his ways to Moses
and his deeds to Israel's sons.

The Lord is compassion and love,
slow to anger and rich in mercy.

His wrath will come to an end;
he will not be angry forever.

He does not treat us according to our sins

nor repay us according to our faults.

For as the heavens are high above the earth
so strong is his love for those who fear him.

As far as the east is from the west
so far does he remove our sins.

As a father has compassion on his sons,
the Lord has pity on those who fear him;

for he knows of what we are made,
he remembers that we are dust.

As for man, his days are like grass;
he flowers like the flower of the field;

the wind blows and he is gone
and his place never sees him again.

But the love of the Lord is everlasting
upon those who hold him in fear;

his justice reaches out to children's children
when they keep his covenant in truth,
when they remember his commands and do them.

The Lord has set his throne in heaven
and his kingdom is ruling over all.

Bless the Lord, all his angels,
mighty in power, fulfilling his word,
who heed the voice of his word.

Bless the Lord, all his hosts,
his servants who do his will.

Bless the Lord, all his works,
in every place where he rules.

Glory to the Father, and to the Son,
and to the Holy Spirit,
now and ever and forever. Amen.

Bless the Lord, O my soul!
and all my being, bless his holy name.

Blessed are you, O Lord.
Glory to the Father, and to the Son,
and to the Holy Spirit.
Praise the Lord, O my soul.
I will praise the Lord all my life.
I will make music to my God while I live.

Put no trust in princes,
in mortal men in whom there is no help.

Take their breath, they return to clay
and their plans that day come to nothing.

He is happy who is helped by Jacob's God,
whose hope is in the Lord his God,

who alone made heaven and earth,
the seas and all they contain.

It is the Lord who keeps faith forever,
who is just to those who are oppressed.

It is he who gives bread to the hungry,
the Lord, who sets prisoners free,

the Lord who gives sight to the blind,
who raises up those who are bowed down,

the Lord, who protects the stranger
and upholds the widow and orphan.

It is the Lord who loves the just
but thwarts the path of the wicked.

The Lord will reign forever,
Zion's God, from age to age.

Now and ever
and forever. Amen.

Hymn of the Incarnation

O only-begotten Son and Word of God, who, being immortal, deigned for our salvation to become incarnate of the holy Theotokos and Ever-Virgin Mary, and became man without change; you were also crucified, O Christ our God, and by death have trampled Death, being One of the Holy Trinity, glorified with the Father and the Holy Spirit, save us.

Troparia at the Beatitudes

In your kingdom, remember us, O Lord, when you come in your kingdom.

12. *Blessed are the poor in spirit,
for theirs is the kingdom of heaven.*

(Tone 2) We offer you the words of the thief, and we shout to you, "Remember us, O Savior, in your kingdom."

11. *Blessed are they who mourn,
for they will be comforted.*

- For the forgiveness of failings, we offer you the cross, which you accepted for us, O lover of humanity.

10. *Blessed are the meek,
for they will inherit the land.*

- O Loving Master, we venerate your burial and rising, through which from corruption you redeemed the world.

9. *Blessed are they who hunger and thirst for
righteousness, for they will be satisfied.*

- By your death, O Lord, Death was swallowed up and by your resurrection, O Savior, you saved the world.

8. *Blessed are the merciful, for they will be shown mercy.*

(Tone 1) Your holy and noble death, O Virgin, is adorned with the splendid robe of divine glory. It brings all the faithful together in joy. Led by Miriam, with dances and timbrels they praise your only-begotten Son, for he has been greatly glorified.

7. *Blessed are the pure of heart, for they will see God.*

- The heavenly choirs encircled your holy body in Zion while the choir of apostles, assembling from the ends of the earth, stood beside you, O Theotokos. Along with them, we also honor your holy memory, O most pure Virgin.

6. *Blessed are the peacemakers, for they will be called children of God.*

- You have gained victory over nature by giving birth to God, O pure Virgin; yet, like your Son and Creator, you have followed the laws of nature while being above it. Therefore, through your death, you have risen to eternal life with your Son. **5.** *Blessed are they who are persecuted for the sake of righteousness,
for theirs is the kingdom of heaven.*

(Tone 4) I will open my mouth; it will be filled by the Holy Spirit, and I will offer praise to the Queen Mother. I will celebrate in joy; in my rejoicing I will sing of these wonders.

4. *Blessed are you when they insult you and persecute you
and utter every kind of evil against you falsely because of me.*

- Life has shone forth upon the dead, light has come for the blind, healing has been disclosed for those who are grievously afflicted, and salvation has drawn near for all today.

3. *Rejoice and be glad, for your reward will be great in heaven.*

- Every mind is bewildered, seeing the divine image of the immaterial face of Christ now clearly depicted, pouring forth enlightenment upon those who venerate it. **2.** *Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.*

- Let us prepare the way of Christ, crying out now to Christ: Hosanna! Blessed is the name of the glory of God, which has in his divine image been revealed to those on earth!

1. *Now and ever and forever. Amen.*

- - Salvation has been shown to be known to the countries of the world, O pure Theotokos,

for we have now been granted, through your mediation, to see the image of our Savior born from you.

Prokeimenon, Tone 2:

My strength and my song is the Lord; he has become my salvation.

Verse: The Lord punished me severely but did not hand me over to Death.

Prokeimenon, Tone 4

Sing a new song to the Lord, for the Lord has worked wonders

Epistle: 1 Corinthians 9:2-12 and Colossians 1:12-18

Leader: A reading from the First Letter of St. Paul the Apostle to the Corinthians.

Brothers and Sisters: Although I may not be an apostle for others, certainly I am for you, for you are the seal of my apostleship in the Lord. My defense against those who would pass judgment on me is this. Do we not have the right to eat and drink? Do we not have the right to take along a Christian wife, as do the rest of the apostles, and the brothers of the Lord, and Cephas? Or is it only myself and Barnabas who do not have the right not to work? Who ever serves as a soldier at his own expense? Who plants a vineyard without eating its produce? Or who shepherds a flock without using some of the milk from the flock? Am I saying this on human authority, or does not the law also speak of these things? It is written in the law of Moses, "You shall not muzzle an ox while it is treading out the grain." Is God concerned about oxen, or is he not really speaking for our sake? It was written for our sake, because the plowman should plow in hope, and the thresher in hope of receiving a share. If we have sown spiritual seed for you, is it a great thing that we reap a material harvest from you? If others share this rightful claim on you, do not we still more?

Brothers and Sisters: give thanks to the Father, who has made you fit to share in the inheritance of the holy ones in light. He delivered us from the power of darkness and transferred us to the kingdom of his beloved Son, in whom we have redemption, the forgiveness of sins. He is the image of the invisible God, the firstborn of all creation. For in him were created all things in heaven and on earth, the visible and the invisible, whether thrones or dominions or principalities or powers; all things were created through him and for him. He is before all things, and in him all things hold together. He is the head of the body, the church. He is the beginning, the firstborn from the dead, that in all things he himself might be preeminent

Alleluia, Tone 2: Alleluia, alleluia, alleluia

Verse: The Lord will hear you on the day of distress; the name of Jacob's God will protect you.

Verse: O Lord, save the king, and hear us when we call upon you.

Alleluia, Tone 4:

Verse: Happy are the people who walk in the light of your face, O Lord; who shall rejoice in your name forever.

Leader: A reading from the gospel of the holy apostle and evangelist Matthew. (Matthew 18:23-35 and Luke 9:51-56; 10:22-24)

Response: Glory to you, O Lord, glory to you.

Leader:

The Lord told this parable: the kingdom of heaven may be likened to a king who decided to settle accounts with his servants. When he began the accounting, a debtor was brought before him who owed him a huge amount. Since he had no way of paying it back, his master ordered him to be sold, along with his wife, his children, and all his property, in payment of the debt. At that, the servant fell down, did him homage, and said, 'Be patient with me, and I will pay you back in full.' Moved with compassion the master of that servant let him go and forgave him the loan. When that servant had left, he found one of his fellow servants who owed him a much smaller amount. He seized him and started to choke him, demanding, 'Pay back what you owe.' Falling to his knees, his fellow servant begged him, 'Be patient with me, and I will pay you back.' But he refused. Instead, he had him put in prison until he paid back the debt. Now when his fellow servants saw what had happened, they were deeply disturbed, and went to their master and reported the whole affair. His master summoned him and said to him, 'You wicked servant! I forgave you your entire debt because you begged me to. Should you not have had pity on your fellow servant, as I had pity on you?' Then in anger his master handed him over to the torturers until he should pay back the whole debt. So will my heavenly Father do to you, unless each of you forgives his brother from his heart."

At that time: When the days for his being taken up were fulfilled, Jesus resolutely determined to journey to Jerusalem, and he sent messengers ahead of him. On the way they entered a Samaritan village to prepare for his reception there, but they would not welcome him because the destination of his journey was Jerusalem. When the disciples James and John saw this they asked, "Lord, do you want us to call down fire from heaven to consume them?" Jesus turned and rebuked them, and they journeyed to another village. The Lord said: All things have been handed over to me by my Father. No one knows who the Son is except the Father, and who the Father is except the Son and anyone to whom the Son wishes to reveal him." Turning to the disciples in private he said, "Blessed are the eyes that see what you see. For I say to you, many prophets and kings desired to see what you see, but did not see it, and to hear what you hear, but did not hear it."

Response: Glory to you, O Lord, glory to you.

Then:

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit,
now and ever and forever. Amen.

Remember us, O Lord,
when you come in your kingdom.

Remember us, O Master,
when you come in your kingdom.

Remember us, O Holy One,
when you come in your kingdom.

The heavenly choir praises you and says,
Holy, holy, holy, Lord God of hosts;
heaven and earth are filled with your glory.

Look towards him and be radiant;
let your faces not be abashed.

The heavenly choir praises you and says,
Holy, holy, holy, Lord God of hosts;
heaven and earth are filled with your glory.

Glory to the Father, and to the Son,
and to the Holy Spirit.

The choir of holy angels and archangels, with all the heavenly powers, praises you and says,
Holy, holy, holy, Lord God of hosts;
heaven and earth are filled with your glory.

Now and ever
and forever. Amen.

Profession of Faith

I believe in one God, the Father Almighty, Creator of heaven and earth, of all things visible and invisible; and in one Lord Jesus Christ, Son of God, the only-begotten, born of the Father before all ages. Light from light, true God from true God, begotten, not made, one in essence with the Father; through whom all things were made. For us and for our salvation, he came down from heaven and was incarnate from the Holy Spirit and the Virgin Mary, and became man. He was crucified for us under Pontius Pilate, and suffered and was buried. He rose on the third day according to the scriptures. He ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father, and he is coming again in glory to judge the living and the dead, and his kingdom will have no end. And in the Holy Spirit, the Lord, the Creator of Life, who proceeds from the Father. Together with the Father and the Son he is worshiped and glorified; he spoke through the prophets. In one, holy, catholic, and apostolic Church. I profess one baptism for the remission of sins. I expect the resurrection of the dead and the life of the world to come. Amen.

Remit, pardon, and forgive our transgressions, voluntary and involuntary, in deed and in word, with knowledge and in ignorance, in thought and in desire, by night and by day, forgive them all, O God, for you are good and love us all.

Our Father, who art in heaven, hallowed be thy name; thy kingdom come; thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread; and forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us; and lead us not into temptation, but deliver us from evil.

Leader: Lord Jesus Christ, Son of God, have mercy on us.

Response: Amen.

Kontakion, Tone 2:

You arose from the grave, Almighty Savior. Seeing the miracle, Hades was struck with fear; the dead arose. At this sight, all creation rejoices with you; Adam joins with exultation; and the world, O my Savior, sings your praises forever.

Lord, have mercy. (*Twelve times*)

Leader: Most holy Trinity, Consubstantial Power, Indivisible Kingdom, Cause of all good things, look favorably upon me, a sinner, at this present hour. Take away all the defilement of my mind and enlighten my understanding that I may always praise, glorify, and say:

Response: One is holy, one is Lord Jesus Christ, to the glory of God the Father. Amen

The Leader bows his head and together with the faithful makes a spiritual Communion praying aloud:

O Lord, I believe and confess that you are truly Christ,
who came into the world

To save sinners of whom I am the first.

Although I cannot be a partaker now of your mystical supper, O Son of God,

Come at least spiritually into my heart by Your Divine Grace
for the healing of my soul and body.

For I will not reveal your mystery to your enemies,

Nor will I give you a kiss as did Judas,

But like the thief I profess to you:

+ Remember me, O Lord, when you come in your kingdom.

+ Remember me, O Master, when you come in your kingdom.

+ Remember me, O Holy One, when you come in your kingdom.

O Lord, I also believe and profess, that this,

Which I would receive, and which is now here present with us in Mystery,

Is truly your most precious Body, and your life-giving Blood,

Which, I pray, I may one day receive again

For the remission of all my sins and for life everlasting. Amen

Then immediately:

Psalm 33

I will bless the Lord at all times,
his praise always on my lips;

In the Lord
my soul shall make its boast
The humble shall hear
and be glad.

Glorify the Lord with me.

Together let us praise his name.

I sought the Lord and he answered me;
from all my terrors he set me free.

Look towards him and be radiant;
let your faces not be abashed.

This poor man called, the Lord heard him
and rescued him from all his distress.

The angel of the Lord is encamped,
around those who revere him, to rescue them.

Taste and see that the Lord is good.
He is happy who seeks refuge in him.

Revere the Lord, you his saints.
They lack nothing, those who revere him.

Strong lions suffer want and go hungry
but those who seek the Lord lack no blessing.

Come, children, and hear me
that I may teach you the fear of the Lord.

Who is he who longs for life and many days,
to enjoy his prosperity?

Then keep your tongue from evil
and your lips from speaking deceit.

Turn aside from evil and do good;
seek and strive after peace.

The Lord turns his face against the wicked
to destroy their remembrance from the earth.

The Lord turns his eyes to the just
and his ears to their appeal.

The just cried out and the Lord heard them,
and rescued them from all their distress.

The Lord is close to the broken-hearted;
those whose spirit is crushed he will save.

Many are the trials of the just,
but from them all the Lord will rescue them.

He will keep guard over all their bones,
not one of their bones shall be broken.

Evil brings death to the wicked;
those who hate the good are doomed.

The Lord ransoms the souls of his servants.
Those who hide in him shall not be condemned.

More honorable than the cherubim, and beyond compare more glorious than the seraphim;
who, a virgin, gave birth to God the Word, you, truly the Theotokos, we magnify.

Leader: Through the prayers of our holy fathers, O Lord Jesus Christ our God, have mercy on us.

Response: Amen.

Closing Hymn:

The angels were struck with amazement beholding the dormition of the Most Pure; seeing how the Virgin was taken up from earth to heaven.

[*Irmos*]: The limits of nature are overcome in you, O pure Virgin, for birthgiving remains virginal, and death is the prelude to life: a virgin after childbearing and alive after death! You ever save your inheritance, O Theotokos.